

Tájékoztatás személyes adatok kezeléséről / Information on the processing of personal data

- 1.) Adatkezelő / Controller:
MAGAZIN HOTEL Kft. (Cg. / reg.no.: 01-09-983251; székhely / seat: 1051 Budapest, Szent István tér 4-5. félemelet; e-mail: hello@themagazinhotel.com)
Adatkezelő képviselője / Representative of the controller: DRAGON, Edit Dóra ügyvezető / managing director (értesítési címe / mailing address: THE MAGAZINE HOTEL - 1051 Budapest, Szent István tér 4-5. félemelet; e-mail: T: +36309672833; e-mail: doradragon89@gmail.com)
- 2.) Személyes adatok kezelésének tervezett célja / Purposes of the processing for which the personal data are intended:
Szálláshely-szolgáltatásra irányuló szerződés teljesítése / Performance of contract for accommodation services
- 3.) Személyes adatok kezelésének jogalapja / Legal basis for the processing of data:
Szálláshely-szolgáltatásra irányuló szerződés megkötése és teljesítése / Entering and performance of contract for accommodation services
- 4.) Személyes adatok címzettjei / Recipients of personal data:
 - a. az adatkezelővel közvetlen vagy közvetve munkavégzésre irányuló jogviszonyban álló személyek / people having a direct or indirect legal relationship for the performance of work with the controller
 - b. az adatkezelőnek számviteli, könyvviteli szolgáltatást nyújtó személy / person providing accounting, book-keeping services to the controller
 - c. állami és helyi adóhatóság, helyi önkormányzat / state and local tax offices, local government
 - d. adatkezelő tevékenységének felügyeletét ellátó hatóságok / supervision authorities of the activities of controller
- 5.) Az adatkezelés időtartama / Period of the processing:
a szálláshely-szolgáltatási szerződés megkötését vagy teljesítését követő öt éves elévülési idő, a számviteli bizonylatokon szereplő adatok tekintetében pedig nyolc év / after the performance or circumvention of the contract for accommodation services a five year lapse period, for the data shown on the accounting receipts eight years
- 6.) Önnek joga van ahhoz, hogy kérelmezze az adatkezelőtől az Önre vonatkozó személyes adatokhoz való hozzáférést, azok helyesbítését, törlését, kezelésének korlátozását, tiltakozhat a személyes adatok kezelése ellen, illetve Önt megilleti az adathordozhatósághoz való jog. / You have the right to request from the controller access to and rectification or erasure of personal data, or restriction of processing thereof, to object to processing, respectively You have the right to data portability.
- 7.) Ha a személyes adatainak kezelése közvetlen üzletszerzés érdekében történik, Ön jogosult arra, hogy tiltakozzon a személyes adatainak e célból történő kezelése ellen. / If data are processed for direct marketing purposes, You are entitled to object to the processing of Your personal data for these purposes.
- 8.) Ha az adatkezelés jogalapja az Ön hozzájárulása, akkor Ön jogosult arra, hogy bármikor visszavonja hozzájárulását az adatai kezeléséhez. A visszavonás nem érinti a visszavonás előtt a hozzájárulás alapján végzett adatkezelési tevékenység jogszerűségét. / If Your consent constitutes the legal base of the data processing, then You are entitled to withdraw Your consent for the data processing anytime. The withdrawal does not affect the lawfulness of processing data based on consent.
- 9.) Önnek joga van az adatkezeléssel kapcsolatban panaszt benyújtani a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz (székhelye: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c; e-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu). / You have the right to lodge a complaint connected to the data processing to the Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (seat: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c; e-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu).

10.)A számviteli bizonylatokra és megkötendő szerződésre vonatkozó jogszabályok teljesítésével járó szerződéses kötelezettségek teljesítése érdekében 11.) a-e.) pont szerinti adatainak megadása szükséges, ennek elmaradásának a következménye az, hogy nem tudjuk teljesíteni a foglalást. / In the interest of fulfilment of the contractual obligations related to the accounting receipts and the legal regulations related to the contract to be entered, it is necessary to put the data under 11.) a-e.) at disposal, the consequence of failure to provide these data results in the rejection of the reservation.

11.)A kezelt adatok köre / The personal data subject to processing:

- a. név / name
- b. lakcím / address
- c. születési hely és idő / place, date of birth
- d. nemzetiség / nationality
- e. útlevél vagy egyéb igazolvány száma / passport or other id. number
- f. e-mail cím / e-mail address
- g. bank- vagy hitelkártya adatai / data of bank or credit card

12.)Személyes adatok forrása / Source the personal data originate from:
booking.com

A jelen tájékoztató az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendeletének való megfelelést szolgálja, Önnek a tájékoztatóval kapcsolatban további teendője nincs. / The present information is issued to comply with the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council, no further action is required from Your side connected to the information.

Tisztelettel / Yours sincerely

MAGAZIN HOTEL Kft.